

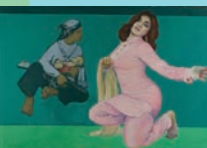
※スケジュールは変更することがあります。展覧会最終日は、終了時間が早まる場合があります。事前にご確認ください。
 *Schedule subject to change. Exhibition may close early on final day (please check in advance).

7F Asia Gallery (Permanent Collection) アジビギャラリー

7F Exhibition Gallery A・B・C 企画ギャラリーA・B・C

Artists' Gallery アーティストギャラリー

7 July	8 August	9 September
<p>アジアネクスト—はじまりの物語 1/2 (水) — Asia Next—Story of the Beginning</p> <p>あじび研究所 2 マリガーワゲー・サルリス(スリランカ)「ガウタマ・シッダールタ王子の誕生」20世紀半ば 6/27(木)→9/24(火) Ajibi Art Lab 2 Maligawage Sarlis (Sri Lanka) <i>The Birth of Prince Siddhartha Gautama</i> mid 20c</p> <p>三館連携企画 対決! アジアの肉体派 6/27(木)→9/24(火) Muscle Game – Bodies in Asian Art</p> <p>あじびレジデンスの部屋 6/27(木)→9/24(火) Room for FAAM Residence Program</p>	<p>第47回 日本の書展 九州展 6/27(木)→7/2(火)A③C 47th Japanese Calligraphy Exhibition in Kyushu</p> <p>第27回アジア美術家連盟日本委員会展 7/4(木)→7/9(火)A③C 27th Asian Artists' League Exhibition – Japan Committee</p> <p>NTT西日本スペシャル おいでよ! 絵本ミュージアム2019 7/18(木)→8/18(日)A③C PICTURE BOOK MUSEUM 2019</p> <p>第5回TOIRO展 6/27(木)→7/2(火) 5th TOIRO Exhibition</p> <p>鳥石展—沈黙の音 石たちの話 7/4(木)→7/9(火) Osok Exhibition: The Sound of Silence; The Tales of Stones</p> <p>Art and Friendship: International Art Exhibition 7/11(木)→7/16(火)</p> <p>第34回福岡市中学校総合文化発表会 美術部作品展 7/18(木)→7/23(火) 34th Fukuoka City Junior High Schools Combined Culture Presentation: Art Club Exhibition</p> <p>2019福岡韓国現代美術展 7/25(木)→7/30(火) 2019 Fukuoka – Korea Contemporary Art Exhibition</p>	<p>F9展 8/22(木)→8/27(火)A F9 Exhibition</p> <p>第18回現美墨象展 8/22(木)→8/27(火)③C 18th Genbi bokusho Exhibition</p> <p>現代中国油画展 8/29(木)→9/3(火)③ Contemporary Chinese Oil Painting Exhibition</p> <p>FREEDOM 2019 8/29(木)→9/10(火)A③ FREEDOM 2019</p> <p>李彦君甲骨文書道展 9/5(木)→9/10(火)③ Oracle Bone Script Calligraphy by Li Yanjun</p> <p>第5回躍動する現代作家展 9/12(木)→9/17(火)A③C Active Contemporary Artists 5th Exhibition</p> <p>ART FAIR ASIA 企画展 9/5(木)→9/10(火) Art Fair Asia Exhibition</p> <p>第14回ふらり葦ペンの会作品展 9/12(木)→9/17(火) 14th Reed Pen Drawing Exhibition</p> <p>智書展 9/19(木)→9/24(火) Satori Calligraphy Exhibition</p> <p>テキスタイル&ファイバーアート グループgrasp第19回展 9/26(木)→10/1(火) Textile and Fiber Art Group Grasp: 19th Exhibition</p>



さくちちき作 『みんな』

開館時間変更のお知らせ

2019年7月1日から当分の間、ギャラリー観覧時間・開館時間は次のとおりとなります。
 From July 1, 2019, the museum opening hours will change as follows.

ギャラリー観覧時間 9:30~18:00 (金曜・土曜は20:00まで) ※ギャラリー入室は、閉室30分前まで
 開館時間 9:30~19:30 (金曜・土曜は20:00まで) ※あじびホール、アートカフェなど
 Gallery Opening Hours 9:30~18:00 (until 20:00 on Fri and Sat) *Last admission is 30 minutes before closing.
 Museum Opening Hours 9:30~19:30 (until 20:00 on Fri and Sat) *Including Ajibi Hall and Art Cafe.

福岡アジア美術館 Fukuoka Asian Art Museum
 http://faam.city.fukuoka.lg.jp TEL 092-263-1100 〒812-0027 福岡市博多区下川端町3-1 リバレインセンタービル7・8階 7-8F Riverain Center Bldg., 3-1 Shimokawabata-machi, Hakata-ku, Fukuoka, 812-0027 Japan

休館日 毎週水曜日 (水曜日が休日の場合はその翌平日 ※7/24、31、8/7、14は開館)、年末・年始 (12/26~1/1)
 Closed Wednesdays (or the following day if Wednesday is a national holiday). New Year's Holidays (26 December – 1 January)

交通
市営地下鉄
 中洲川端駅下車、6番出口より徒歩すぐ
 福岡空港駅より9分 / 博多駅より3分 / 天神駅より1分
西鉄バス
 川端町・博多座前バス停下車、徒歩すぐ
車
 太宰府方面から都市高速千代ランプより車で約7分
 北九州方面から都市高速呉服町ランプより車で約5分
 ※昭和通りより、博多リバレイン地下の駐車場(有料)を御利用ください

Access
By City Subway
 Alight at Nakasu-Kawabata Station and take Exit 6
 From Fukuoka Airport Station: 9 minutes / From Hakata Station: 3 minutes / From Tenjin Station: 1 minute
By Nishitetsu Bus
 Kawabata-machi/Hakataza-mae bus stop
By Car
 From Dazaifu: 7 minutes from Chiyo Ramp, Urban Expressway
 From Kitakyushu: 5 minutes from Gofukumachi Ramp, Urban Expressway
 *Enter Hakata Riverain Bldg underground parking from Showa-dori



contents

- exhibition
 対決! アジアの肉体派
 おいでよ! 絵本ミュージアム2019
 あじびレジデンスの部屋
- residence program
 2人の滞在アーティストにインタビュー
- focus
 生きている本棚~アートカフェの魅力を分析
- report
 蔵前仁一「インド先住民アートの村へ」トークショー
- my favorite piece
 私の逸品—蔵前仁一さん
- topic
 新ミュージアムグッズが続々登場!

「アジアネクスト—はじまりの物語」より
 ヨン・ムンセン/楊曼生(マレーシア)
 「堂々とした女性」1931年(部分)
 From “Asia Nest – Story of the Beginning”
 Yong Mun Sen (Malaysia)
 Lady of Dignity 1931 (detail)



タウィーサク・シ
ートンディー(タイ)
「力」2005年(部分)
Thaweesak
Srithongdee
(Thailand)
Power 2005
(detail)



サンミン(ミャンマー)「競争」2003年
San Minn (Myanmar) Competition 2003

誰にも負けないスピードとパワーを生み出す超人的なボディ。サンミン《競争》では爬虫類人間と猛獣人間がサッカーで勝負。なににな? 「ラグビーだって、俺たちは負けないぜ」って? 人間じゃないとふつう試合に出られませんが……。

A superhuman physique that seems faster and more powerful than any other. A soccer match played by human-like reptiles and fierce animals who seem to shout, "We're going to win - even in the rugby!" What else can you see in these works?

闘うアバンギャルド派



リー・ミンシェン/李銘盛(台湾)
「身長150cmの李銘盛」1998年より
Lee Ming-Sheng (Taiwan) From Lee
Ming-sheng Is 150cm Height 1998

決してムキムキではないけれど、闘う男ならではの使える肉体。リー・ミンシェン(李銘盛)は、戒厳令下の1980年代から台湾の様々な規制に立ち向かった小さな巨人です。

He may not have a typically muscular frame, but has a body hardened through struggle. Lee Ming-Sheng is a tiny giant who openly opposed many rules since Taiwan was under martial law during the 1980s.

三館連携企画 対決! アジアの肉体派 Muscle Game - Bodies in Asian Art

6月27日(木) - 9月24日(火) Thu June 27 - Tue September 24

ラグビーワールドカップ2019日本大会を記念し、福岡市美術館、福岡市博物館と連携して開催するコレクション展。筋骨たくましい正統派ボディからムチムチした豊満ボディまで、当館を代表する様々な肉体派が激突します。

Celebrating the upcoming Rugby World Cup 2019, FAAM, Fukuoka Art Museum and Fukuoka City Museum each plan the exhibition featuring their collection. From muscular, strong physiques to soft ample ones, the body types depicted are many and varied.

会場: アジアギャラリー ◎一般200円 高大生150円 中学生以下無料
Venue: Asia Gallery ◎Adult ¥200 College & High School ¥150 *Free for Junior High School and under

ムッチリ派

筋肉のうえにプルンとやわらかい脂肪をまとった南アジアで人気のボディ。白シャツにサングラス姿のおじさんは、なんとバングラデシュのジア元大統領(1977-1981)。政治家だって、俺は元気だってアピールしないかね。

The popular South Asian physique seems to be muscled with a layer of cushioning. Surprisingly, this man with T-shirt and sunglasses-wearing hero is the Bangladeshi former President Ziaur Rahman, (who served from 1977 - 1981). Clearly, even politicians need to appear robust.



左) 作者不詳(バングラデシュ)
「映画『へび使いの娘、ジョスナ』
1992年
Anonymous (Bangladesh)
Film "Snake Charmer's
Daughter, Josna" 1992

右) ナラヤン(バングラデシュ)
「ジア大統領」1993年
Narayan (Bangladesh)
President Zia 1993

肉体労働 こんがり派

照りつける太陽、肌をたたく雨と風。毎日の労働で鍛え抜かれた肉体は、決してスポーツジムと日焼けサロンでは作られない?! こんがり焼けた褐色の肉体のたくましいこと。

The sun glares down; their skin is beaten by wind and rain. No sports gym or tanning salon shapes the bodies of these athletes - only physical labors have.



リアン・ユンチン/梁運清(中国)
「背負い龍精神」を発揚し、全心全意人民に奉仕しよう! 1966年
Liang Yunqing (China) Cultivate the "Spirit of Backpacking,"
Serve the People with Your Full Heart and Mind 1966

おいでよ! 絵本ミュージアム PICTURE BOOK MUSEUM 2019

NTT西日本スペシャル

いろ・かたち・ものがたり

7月18日(木) - 8月18日(日)
Thu July 18 - Sun August 18
※会期中無休、9時30分 - 17時30分(入室は17時まで)
*Open 9:30am to 5:30pm (admission until 5pm)



ファン待望の夏休み恒例「おいでよ! 絵本ミュージアム」が、まもなく開幕いたします。13回目の今年、絵本を構成する大切な要素である「いろ・かたち・ものがたり」をテーマに、五感で楽しめる絵本の世界を展開します。布、木、紙などの自然素材を使った温かさや柔らかみのある展示空間のなか、約1000冊の絵本を自由に読むことができるほか、先端技術を活用したデジタルコンテンツによって表現する楽しさも体験できます。もちろん、会期中毎日多彩なイベントも開催されます。詳しくは公式サイトをチェック!
<https://kodomo-abc.org/ehonmuseum2019>

Fans have been waiting, and now it's here - this summer's Picture Book Museum opens shortly. Now in its 13th year, the exhibition a full-sensory experience with the theme 'color, form and narrative'. Visitors can freely browse around 1,000 books in a space embellished with paper, wood, cloth and other natural materials along with high-tech digital displays. As always, various events will be held daily during the exhibition.

今年紹介する絵本の世界はコチラ

きくちちき 作『ぼくだよ ぼくだよ』
谷川俊太郎 作/元永定正 絵『もこもこもこ』
中村至男 作『どっとこどうぶつえん』
エリック・カール 作/もりひさし 訳『はらべこあおむし』

トラフ建築設計事務所が展示空間をデザイン!



会場: 企画ギャラリーなど ◎一般1000円(800円) 高大生700円(500円) 小中学生500円(300円) ※この料金でアジアギャラリーもご覧いただけます。()内は前売り
Venue: Exhibition Gallery and more ◎Adult ¥1000 College & High School ¥700 Junior High & Elementary School ¥500

あじびレジデンスの部屋 Room for FAAM Residence Program

6月27日(木) - 9月24日(火) Thu June 27 - Tue September 24

あじびレジデンス事業の「いま」と「これまで」をお伝えする展示の第2弾では、昨年度のレジデンス作家からキャンディー・バード(台湾)のワークショップ作品と福岡滞在の日々を綴ったアートブックを公開し、今年度のレジデンス作家からは、2作家(P4参照)の制作の「いま」をお伝えします。5月に滞在していたチェオン・キーチェン(マレーシア)は、博多の龍宮寺に伝わる話をもとに描いた円形の絵画など。そして、現在、鋭意福岡で新作制作中のハン・ソンピル(韓国)の活動を、過去のインスタレーション制作プロセスの映像で紹介いたします。今秋に向けた活動も、ご期待ください。



This is the second edition of an exhibition that collates earlier and current faces of FAAM's Residence Program. It features a piece made in a workshop by Candy Bird (Taiwan), a residence artist last year, and an art book the artist made to express his stay in Fukuoka. Also on display is a circular painting inspired by the story of Ryuguji Temple in Hakata, and other work by Cheong Kiet Cheng (Malaysia), who stayed with us in May. We also introduce the work of current residency artist Han Sungpil (Korea) through a video introducing his methods.

キャンディー・バードと西戸崎小学校とのワークショップ作品
《電車に乾杯!》2019年
Train Cheers!, a piece made during a workshop by Candy Bird with students from Saitozaki Elementary School earlier this year.

会場: アジアギャラリー ◎一般200円 高大生150円 中学生以下無料
Venue: Asia Gallery ◎Adult ¥200 College & High School ¥150 *Free for Junior High School and under

"Fukuoka is considered Japan's gateway to Asia. Historically and culturally, it has long been open to Asia through trade, giving the city a very special role in Japan. I was keenly aware of this as an artist," said Han Sungpil of his reason for applying to the residence program of FAAM.

Sungpil describes an earlier fascination with making works that blended the viewer's perception between reality and unreality, and that this changed after several photography stints abroad, including in Antarctica and the Arctic.

"I began to see the damage that humans have inflicted on nature and the environment, and became keenly aware of this problem," he says. "I believe that artists have a duty to create works that propose a better future. I want to create works that encourage people to think about these issues and tackle them head-on to find a solution."

The artist observes that Fukuoka is rich in natural surroundings, despite being a major city. "But this nature seems to be diminishing. I want to recreate the connection Fukuoka's people have with nature, and make them think about its future." Sungpil says. Sungpil's work will be on display in the city this fall.

美術作家 | Artist

ハン・ソンピル [韓国]
Han Sungpil [Korea]



5月14日～7月19日滞在(67日)
Program Period: May 14 to July 19 (67 days)

日本を含む海外での豊富なレジデンス経験をもつソンピルさん。「アジアの玄関口といわれ、歴史的にも文化的にも貿易を通じてアジアに開かれ、日本の中でも重要な都市の一つである福岡で、滞在制作・発表することに意義を強く感じました」と、あじびのレジデンスに応募した理由について話します。

以前は、現実と非現実を織り交ぜた、知覚に働きかける作品を作っていましたが、世界各地(南極・北極大陸も!)を撮影して周るうちに「人間が介入することで起こった自然や生態系の破壊など、環境の問題を強く意識するようになりました」とソンピルさん。「アーティストはよりよい未来をつくるために作品を作る義務があると私は考えており、見る人に疑問を投げかけ、直面する問題の議論につながるような作品づくりを目指しています。福岡は都会でありながら自然も豊かな土地です。ですが徐々にその自然は減っているのではないのでしょうか。この福岡で、人と自然の関わりを再現し、見る人が福岡の未来を考えられるような作品にしたいと思います」。作品は、秋に福岡の街の中で公開する予定です。ソンピルさんの想いと作品を通して、福岡の未来を考えてみませんか?

レジデンス・プログラム Residence Program

2人の滞在アーティストにインタビュー

Interview with two FAAM residency artists

UOB 受入支援作家 | Residence Support Artist

チェオン・キー・チェン [マレーシア]
Cheong Kiet Cheng [Malaysia]



福岡で制作した作品「島々との遭遇」。中心にチェンさんの娘さん、周りには福岡市の市鳥であるホオジロが描かれています。

Cheng's work is like fine penwork etched into a canvas. Her surfaces are often filled with ultra-detailed images of women, trees, flowers and animals. "To me, nature means both the natural cycle of being a woman and it also means the environment," the artist explains. "I believe that women are greater vessels than is generally believed, and that our purpose is to fulfil something. Meanwhile, nature has a connection with the gods of the sun, moon, stones and more. My work in Fukuoka is based on these fragments of godly connections in nature," she says.

Fourteen works by Cheng were displayed at FAAM in June including pieces painted in Okuyame, where was ravaged by floods in 2012. The works will be on display again in fall.

5月7日～6月6日滞在(31日)
Program Period: May 7 to June 6 (31 days)

OPEN
から1年

生きている本棚～アートカフェの魅力分析

Introducing the delightful FAAM art cafe and its living bookshelf.

約1万冊の本とおいしいコーヒーが楽しめるアートカフェが誕生して1年がたちました。お茶やおしゃべりをしながら本が楽しめるカフェゾーンと、じっくり読書や調べものができる読書ゾーンに分かれ、その間には絵本が並ぶキッズコーナーもあり、幅広い年齢層の方々にご利用いただいています。じつは、イベントや展示に合わせた特集コーナーや、定期的に棚の模様替えなどもおこなっているのをご存知ですか? いつ訪れても新しい本との出会いが工夫されているアートカフェの魅力を、あらためてご紹介します!



写真: 山中慎太郎 (Qsyum!) Photo by Yamanaka Shintaro (Qsyum!)

It's been a year since our art cafe opened, with its generous bookshelf and aromatic coffees. The cafe caters to a wide age range, with dedicated spaces for the reading zone, food and beverage area and kids' corner. But did you know it also carries displays relating to FAAM's events and major exhibitions, and that the books are rotated regularly? Drop by some time to see what's new.

Point① 本探しのお手伝い Book search function

あじびはアジアの近現代美術作品を系統的に収集し展示する世界で唯一の美術館ですが、アジア美術関連の蔵書においても唯一無二の専門性を誇ります。蔵書約6万冊のうち、アートカフェの本棚には約1万冊が収まりますが、この中からお目当ての本を探すのは難しいかも?……とお悩みの方もご安心を。検索機をご利用いただくか、常駐している司書に気軽にどうぞください。The cafe stocks some 10,000 books, but if you can't find what you're after, fear not. Simply browse our digital search function or ask the resident librarian.

アートカフェでは4人の司書が活躍しています。



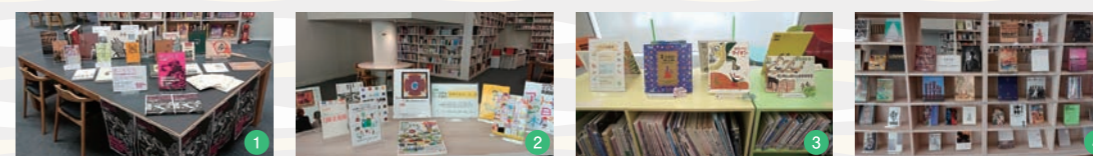
アートカフェの蔵書を調べる検索機と司書の本田さん。

Point② 新しい本との出会い: 特集・新着コーナーに注目! Always something new

展覧会やイベント、季節に合わせた本、学芸員やあじびスタッフによるおススメ本など、様々な特集展示をおこなっています。また国内外から届く展覧会図録を並べた新着図書コーナーも設けられています。

Books are added to the collection with each FAAM exhibition, event and often seasonally. We also have numerous new catalogs from overseas exhibitions.

①読書ゾーン中央の黒テーブルでは、開催中の展覧会の面白さを掘り下げる貴重本も紹介(写真は昨年度の様子)。②今年のミュージアムウィークに合わせて、美術を分かりやすく読み解く切り口で本を紹介したミニ特集コーナー。③キッズコーナーでは、アジアの民話に基づいた絵本や季節に合わせた絵本などを紹介。④読書ゾーンの方にある新着図書コーナーでは、表紙を見せて配架しています。



Point③ 本棚の新陳代謝 Metabolism of a bookshelf

8階の図書室にある本とカフェの本を合わせると、あじびの蔵書は約6万冊! 司書のみなさんが定期的に本を入れ替え、本棚が「新陳代謝」されています。

Drawn from the FAAM archive of around 60,000 books, the art cafe's selection is regularly rotated by the librarians.

Point④ 縁の下の力持ち: 図書ボランティア

Powered by volunteers

本を並び変えたり、背表紙を揃えたり、図書ボランティアさんが日々本棚の整理整頓をしてくれています。また、秋の20周年記念展に向け、図書ボランティアさんと一緒に特設コーナーを企画。とても頼れる存在なのです。

Volunteer librarians look after the shelves regularly. The team is currently planning a feature section that will mark the museum's 20th anniversary this fall.



新たな本との出会いの場に 図書室 司書 津森洋子さん

高い書架に囲まれた空間は、まるで本の森。未知の作品がとじ込められた図録が並んだ棚を見上げると、まだ知らない世界がこんなにも!とワクワクします。来館者の方にも、そんな風に感じてほしい、本のある空間を楽しんで新たな本との出会いの場になってほしい。そんな想いを込めて、棚づくりやテーマ特集を考えています。最近では「アートとまちづくり」というテーマで棚を設置しました。全国各地のアートプロジェクトの課題や成果をまとめた本を集めています。アート好きな方、本好きな方をはじめ、様々な方が自分のお気に入りの棚を見つけられるよう、変化し、生きている棚づくりを目指しています。



福岡ミュージアムウィーク2019 蔵前仁一「インド先住民アート」の村へ」トークショー

[Fukuoka Museum Week] Journey to indigenous Indian art villages: A talk by Kuramae Jinichi

今年も市内各地にて「福岡ミュージアムウィーク」が開催され、あじびにもたくさんの方々にご来館いただき、ありがとうございました。様々なイベントを開催しましたが、なかでも目玉企画であった蔵前仁一さんのトークショーは大好評を博しました。その様子をレポートいたします。

FAAM was delighted to welcome a large number of visitors during the recent Fukuoka Museum Week, held at several locations throughout the city. Kuramae Jinichi's sensational talk was one of several events at FAAM. Here are some highlights.

蔵前仁一さん (プロフィールは右ページ参照)
Kuramae Jinichi (see profile opposite).

「長いトークになるので、途中で寝たい人は寝て、お手洗いに
行きたい人は行ってください。リラックスして聞いてくださいね。」
会場からはクスクスと笑いが漏れます。天然なのか意図的な
か……いずれにしても初っ端から観客の心を引きつけ、和やかに
トークがはじまりました。

1980年代から幾度となくインドを訪れ、これまでインドに滞在
した延べ日数は軽く2年を超えるという蔵前さん。インドに関する
幅広い知識の持ち主ですが、この日の舞台は美術館。蔵前さん
がインドで出会い魅せられた「インド先住民アート」をテーマ
に、たくさんの写真とビデオを交えながらお話いただきました。

3500年前にアーリア民族が進出して来る以前より、インド亜
大陸には先住民が居住していました。それぞれの民族で受け
継いできた「先住民アート」は、いまでは土産物として紙に描い
て販売されるものもありますが、もともとは家の土壁などに描か
れるものです。蔵前さんは壁画そのものを見るため、都市から遠
く離れた森や山間部にある先住民の村々を訪ね歩き続けていま
す。トークでは、ヒンドゥーの宗教画である「ミティラー画」を手
始めに紹介し、そこから「ワルリー画」「ピトラ画」「ビル画」「ゴ
ンド画」「ミーナー画」「ジャールカンドの壁画」と、どんどんディ
ープな世界へわけ入っていきました。

子どもが描いたような素朴な画風の「ビル画」は、「かなりの
マイブーム」と蔵前さん。「西洋絵画に則った教育を受けていな
いからこそ、大人になっても意図してこのような絵が描けるので
しょうし、こういうふうにも描いてもいいんだというところに魅力
を感じます。」

11月の祭りの際に描かれる壁画「ミーナー画」の解説では、「こ
こでは紙に絵を描いて売っている人はいません。壁画を毎年描
いては、毎年消す。抜群のセンスの女性の描き手もいて、壁画
が残らないのは何とも残念だけど、そういうものなんですね」など、
先住民アートの本質について問いかける面も垣間見られました。

日本人はおろか他の外国人も訪れないような辺境地でも、壁
画を求めて果敢に旅してきた蔵前さん。「皆さんには壁画を見つ
けた時のことだけを話しましたが、見つからないで途方に暮れる
こともたまにはあります。だからこそ、壁画が見つかった時の喜
びは得も言われないものがあります。急いではダメ。ゆっくりイン
ドを旅する機会がある方は、先住民アートの村も訪れてみてはい
かがでしょうか？ 簡単に行けます！」と締めくくりました。

Travel writer Kuramae Jinichi has visited India countless times
since the 1980s, spending the equivalent of two years there
during various trips. In this talk, he shared a large number of
photos and videos taken while exploring indigenous art in India.

Before the Aryan peoples settled in India 3,500 years ago, the
subcontinent was inhabited by older indigenous tribes. Some art
by these tribes is now painted on paper and sold as souvenirs, but
are originally painted on the earthen walls of their homes.
Wanting to see these artworks for himself, Kuramae travelled far
outside of India's major cities to villages in remote forests and
mountain areas.

Kuramae opened his talk with an introduction to Hindu Mithila
paintings before going progressively deeper, discussing the Warli,
Pithora, Bhil, Gond, Meena, and paintings from Jharkhand.

The childlike scenes depicted in Bhil paintings are among
Kuramae's personal favorites. "Because they haven't been
influenced by Western art, even adults will deliberately paint in
this style. I love it," he says.

Of the Meena paintings produced for a festival each November,
Kuramae says: "No one here sells their art on paper. Each year, the
murals are painted and each year they fade. The most female artists
are very talented. It's a shame that their work eventually washes
away, but this is the way of indigenous art." He had many
other such insights into the tribal arts of India.

Kuramae's adventures took
place in remote frontiers where he
did not encounter any Japanese or
other overseas travelers. He ended
his talk by urging interested
travelers to take a similar path.
"Today's talk has focused on the
art that I did find in India, but there
were also many times when I
didn't find anything. Rushing it is
pointless. If you're planning a slow
trip through India, then I
recommend that you seek out the
art of these incredible villages."



壇上には、蔵前さんコレクションの貴重な
先住民アートも展示されました。



トーク終了後におこなわれたサイン会
では、一人ひとりにイラストを添えてサイン
をしていました。

私の逸品

—あじびコレクションより—

My Favorite Piece
From the FAAM Collections

vol.46

各ジャンルで活躍する様々な方に、
あじびでお気に入りの作品を
選んでいただくコーナーです。

In this section, we invite special
guests from various career
backgrounds to name their
favorite FAAM artwork.



カジ・ギヤスディン (バングラデシュ)
「夜の物語」1996年

Kazi Ghyasuddin (Bangladesh) Story of Night 1996

推薦人

蔵前仁一さん

Work selection by Kuramae Jinichi

「旅行人」編集長、旅行作家。著書「コーギー・
インド」(1986年)を皮切りに、多くのバック
パッカーや旅人たちが魅了する旅の本を執筆
している。2000年代からインド各地の先住民
アートを取材し続け、2012年にあじびで開
催された「魅せられて、インド。」展にて、グラ
フィック・デザイナー兼コレクターとして参加
した。写真集「インド先住民アートの村へ」(旅
行人)を6月に刊行。

オフィシャルブログ
http://d.hatena.ne.jp/kuramae_jinichi/
Travel writer and the editor-in-chief of
travel magazine Ryokojin. Since 1986,
has written numerous books popular
with backpackers and travelers. Has
written extensively on Indian tribal art
since the 2000s, and in 2012
participated in FAAM's Collection India
exhibition as a graphic designer and
collector. In June 2019, Kuramae
published a photographic edition of
indigenous Indian art.

学芸員から一言
Curator's comment

手の温もりのある「インドの先住民アート」のコレクター
でもある蔵前さんが、クールなバングラデシュの抽象画を
選ばれたのは、おどろき。でも、それもそのはず。ギヤスディ
ンも先住民と同じように、地元ベンガルの広い河や緑など
の自然を慈しみ、大地から生まれる民俗芸術の形や色、
線の運びを生かして、作品に描きだしてきた作家なので
す。じつは日本との縁が深く、1975年から日本で美術を
学ばれて活躍し、ファンも多いのです。(五十嵐)

Initially I was surprised at Kuramae's choice of coolly
abstract Bangladeshi art, given that he is a collector of the
simple, warm of indigenous Indian art. But just like those
tribes, artist Ghyasuddin is also known for works that
celebrate the land from which his traditional culture takes
its form and color, and his work brings to life the wide rivers
and lush landscapes of Bengal. As it happens, this artist
also has close ties with Japan, having studied and worked
here around 1975, and with an established Japanese
fanbase. (Igarashi)

T O P I C

新ミュージアムグッズが続々登場!

New art goods now on sale at FAAM!

あじび1階エントランスを飾るブー・ホア (中国) の壁画《最良のものはすでに
ある》をモチーフにした、新しいミュージアムグッズが完成! 今度はマグカップ、
クリアファイル、ふろしきの3アイテムが一挙に登場しました。また、人気所蔵
品バングラデシュのリキシャ・ペインティングの缶バッジも新しくグッズに加わり、
さらにマグネットも近々発売予定です。来館の記念やお土産にいかがですか?

FAAM has released new art goods inspired by Bu Hua's (China) work, *The Best Has Already Come*: a mug, folder and tea towel. Also in store are new-releases badges inspired by FAAM's iconic Bangladeshi rickshaw, and magnets inspired by other popular artworks at FAAM will follow. The perfect souvenir of your trip to FAAM!

ミュージアムショップ
で販売中!



↑缶バッジ (216円) 全12種類

※すべて税込

製作: 福岡市文化芸術振興財団